

НАЦІОНАЛЬНИЙ ЮРИДИЧНИЙ УНІВЕРСИТЕТ  
ІМЕНІ ЯРОСЛАВА МУДРОГО

*До 215-річчя Національного  
юридичного університету  
імені Ярослава Мудрого*

# Legal English

**Навчальний посібник  
для студентів закладів вищої освіти  
спеціальності «Право»**

*За загальною редакцією професора В.П.Сімонок,  
професора О.Ю.Кузнецової*

Харків  
«Право»  
2020

УДК 340.113=111(075)

L38

*Рекомендовано до видання вченою радою  
Національного юридичного університету імені Ярослава Мудрого  
(протокол № 5 від 20.12.2019 р.)*

**Рецензенти:**

*О. А. Коваленко* – доктор педагогічних наук, професор, завідувач кафедри практики англійського усного і писемного мовлення Харківського національного педагогічного університету імені Г. С. Сковороди;

*О. Л. Льєнко* – кандидат філологічних наук, доцент, завідувач кафедри іноземних мов Харківського національного університету міського господарства імені О. М. Бекетова

**Авторський колектив:**

*В. П. Сімонок, О. І. Зелінська, О. В. Каданер, О. П. Лисицька,  
Т. В. Мельнікова, С. С. Микитюк, Т. Ю. Мороз, О. Ю. Мошинська,  
Я. В. Романцова, Г. А. Сергєєва, О. О. Ходаковська, О. С. Частник*

L38 **Legal English** : навч. посіб. для студентів закладів вищої освіти спеціальності «Право» / В. П. Сімонок, О. І. Зелінська, О. В. Каданер та ін. ; за заг. ред. В. П. Сімонок, О. Ю. Кузнецової. – Харків : Право, 2020. – 332 с.

ISBN 978-966-937-938-2

Навчальний посібник призначений для студентів закладів вищої освіти спеціальності «Право» і має на меті розвиток мовних, мовленнєвих та лінгвосоціокультурних компетентностей, необхідних для ефективного професійно-орієнтованого усного і писемного спілкування, та формування термінологічного апарату англійської мови в межах загальноюридичних тем, об'єднаних у шість тематичних блоків (*Legal Systems, Careers in the Law, Judicial Systems, Criminal Law and Criminal Proceedings, Civil Justice, International and European Law*).

**УДК 340.113=111(075)**

ISBN 978-966-937-938-2

© Сімонок В. П., Зелінська О. І., Каданер О. В.  
та ін., 2020

© Оформлення. Видавництво «Право», 2020

## ПЕРЕДМОВА

Пропонований навчальний посібник «Legal English» призначений для студентів закладів вищої освіти спеціальності «Право» і має на меті розвиток мовних, мовленнєвих та лінгвосоціокультурних компетентностей, необхідних для ефективного професійно-орієнтованого усного і письмового спілкування, та формування термінологічного апарату англійської мови в межах загальноюридичних тем: *Legal Systems, Careers in the Law, Judicial Systems, Criminal Law and Criminal Proceedings, Civil Justice, International and European Law*.

Навчальний посібник поділений на відповідні шість тематичних блоків, що складаються з розділів (Units). У свою чергу, кожен розділ включає обов'язкові структурні компоненти: *Lead-in, Reading, Speaking* та *Writing*.

Дидактична структура посібника характеризується послідовною системою завдань різного ступеня складності, орієнтованих на розвиток умінь і навичок чотирьох видів мовленнєвої діяльності – читання, аудіювання, говоріння та письма, що забезпечує варіативність та індивідуалізацію навчання, дає можливість застосовувати такі основні освітні технології: особистісно-орієнтовані технології, що спрямовані на розвиток у навчальному процесі активної особистості, здатної самостійно будувати і корегувати свою діяльність; інтерактивні технології, які базуються на використанні різних прийомів моделювання ситуацій справжнього спілкування з метою спільного вирішення комунікативних завдань; технологію проектного навчання, яка спрямована на вироблення самостійних дослідницьких умінь студентів.

Матеріал підручника спрямований на формування професійно-орієнтованого вокабуляра та основ комунікативної компетентності, вводиться тематично, закріплюється у різноманітних вправах та активізується у комунікативно спрямованих завданнях.

Основний тематичний текст кожного розділу – це перероблений та адаптований аутентичний професійно-орієнтований текст із сучасних правових та суспільно-політичних джерел США та Великобританії, що має переважно фактологічний характер, необхідний для продуктивного засвоєння термінологічної лексики та організації ефективної навчальної інтерактивної діяльності.

Передтекстові та післятекстові предкомунікативні та комунікативні завдання сфокусовані на формуванні, активізації та перевірці рівня сформованості мовних та мовленнєвих компетентностей та формуванні навичок обробки інформації з використанням різних стратегій читання: ознайомчого, переглядового, пошукового та вивчаючого.

Навчальний посібник «Legal English» є базовим навчальним виданням курсу «Іноземна мова (англійська)», в основу якого покладена програма на-

вчальної дисципліни, сфокусована на формуванні предметних компетентностей у сфері іншомовної професійної комунікації як складової комунікативної компоненти загальної професійної компетентності спеціаліста юридичного профілю, що забезпечують належний рівень комунікативної спроможності у сферах професійного спілкування в усній та письмовій формах, а саме: *мовних* компетентностей (засвоєння базового лексичного матеріалу в межах передбаченої програмою тематики, необхідних для реалізації комунікативного наміру у відповідних сферах і ситуаціях спілкування; *мовленнєвих* компетентностей (розвиток умінь і навичок монологічного, діалогічного та писемного мовлення; формування навичок аналізу й обробки інформації з використанням різних стратегій читання: ознайомчого, переглядового, пошукового та вивчаючого); формування у студентів релевантної комунікативної ситуації мовленнєвої поведінки; *лінгвосоціокультурної* компетенції (оволодіння навичками, знаннями та вміннями, які забезпечують здатність та готовність особистості до міжкультурного діалогу).

У результаті освоєння матеріалів навчального посібника студенти повинні: використовувати програмний лексичний матеріал у підготовленому та не-підготовленому усному та писемному мовленні; розуміти та вміти характеризувати основну та другорядну інформацію прочитаного чи прослуханого тексту; знаходити конкретну інформацію в англомовних джерелах професійного спрямування; вміти працювати з фаховою інформацією іноземною мовою (реферувати, анотувати); вміти вести бесіду іноземною мовою в межах вивченої тематики, дотримуючись граматичних і фонетичних норм; вміти робити повідомлення, доповіді та презентації за професійно-орієнтованими темами; вміти переказати іноземною мовою зміст прочитаного чи прослуханого професійно-спрямованого тексту; перекладати професійні та суспільно-політичні тексти рідною мовою; вміти складати ділові листи, професійні резюме, лист-заяву про працевлаштування.

# PART I

## LEGAL SYSTEMS

### UNIT 1. MODERN LEGAL SYSTEMS

#### I. LEAD-IN

##### 1. Discuss the following questions.

1. How do you understand the term ‘legal system’?
2. What types of legal systems do you know?
3. What type of legal system is the most commonly used in the world today?
4. What type of legal system is used in your country?
4. Do you agree with the saying of Cherie Blair: “*Yes, people need food and education. But one of the cornerstones of any society is a well-functioning legal system.*”

##### 2. Read the basic legal vocabulary. Match each term with the definition.

<b>authority</b>	<b>law enforcement</b>	<b>legislature</b>
<b>court</b>	<b>law enforcement agency</b>	<b>rule</b>
<b>to govern</b>	<b>lawyer</b>	<b>the judiciary</b>
<b>judge</b>	<b>legal system</b>	<b>tribunal</b>
<b>law</b>	<b>legislation</b>	

1.		a.	a rule or body of rules that people in a particular country or area must obey;
2.		b.	the moral or legal right or ability to control;
3.		c.	an accepted principle or instruction that states the way things are or should be done, and tells you what you are allowed or are not allowed to do;
4.		d.	an official body that has authority to try criminals, resolve disputes, or make other legal decisions;

5.		e.	(in Britain) a special court that deals with a specific matter (land, employment, etc.);
6.		f.	an organization responsible for enforcing the law, e.g. the police;
7.		g.	to control and direct the public business of a country, city, group of people, etc.;
8.		h.	the part of a country's government that is responsible for its judicial system, including all the judges in the country's courts;
9.		i.	a system of rules recognized by a community that are enforceable by established process;
10		j.	someone whose job is to give advice to people about the law and speak for them in court;
11.		k.	an official in a court of law who is in charge of a trial in a court and decides how a person who is guilty of a crime should be punished, or who makes decisions on legal matters;
12.		l.	an act or acts passed by a law-making body.

3. *Choose the word (rule, regulation, law) to fill in the gaps. Mind the difference between the meanings of these words.*

<p><b>NB.</b>  <b>RULE</b> – an instruction that says what people are allowed to do or not allowed to. Rule is not so official as regulation. They may be written down, may be not.  <b>REGULATION</b> – an official rule made by a government (or organization), which is part of a set of rules. Regulations are usually adopted by officials or authorities and written down. They are to control conduct of people or quality of things.  <b>LAW</b> – an official rule that all the citizens of a country must obey; also, a code of behaviour or ethics. Laws are written down and enforced among all members of a state.</p>
---

1. Many doctors backed plans for a \_\_\_ banning all tobacco advertising.
2. New safety \_\_\_ have been brought in.

3. There are exceptions to every \_\_\_\_.
4. Newton's \_\_\_\_ of motion are three physical laws that, together, laid the foundation for classical mechanics.
5. Grammatical \_\_\_\_ prescribe how words may be used together.
6. Everyone is equal under the \_\_\_\_.

## II. READING

### PRE-READING

#### 1. Before reading answer the following questions.

- What are the defining features of legal systems?
- What factors determine the type of legal system a country follows?

#### 2. Match the following English words and phrases with their Ukrainian equivalents.

- |                            |   |
|----------------------------|---|
| 1. authoritative           | a) законодавчий орган, законодавча влада                      |
| 2. a statute               | b) статут, закон  |
| 3. a legislature           | c) змішана правова система                                    |
| 4. a legislative enactment | d) «дотримуватися вирішеного» (зобов'язуюча сила прецедентів) |
| 5. stare decisis           | e) офіційний  |
| 6. moral guidance          | f) законодавчий акт   |
| 7. hybrid legal system     | g) моральна настанова   |

#### 3. Mind the pronunciation of the terms.

- |                  |                     |
|------------------|---------------------|
| 1. legislature   | ['ledʒɪslɛɪtʃə]     |
| 2. authoritative | [ɔ:'θɔrɪtətɪv]      |
| 3. equity        | ['ekwɪti]           |
| 4. binding       | ['baɪndɪŋ]          |
| 5. stare decisis | ['steəri dɪ'saɪsɪs] |

#### Notes on the text:

Corpus Juris Civilis\* – кодекс Юстиніана

Sharia\*\* – Шаріат (сукупність правових, морально-етичних і релігійних норм ісламу)

Halakha\*\*\* – Галаха (традиційне іудейське право)

## LEGAL SYSTEMS

The **legal systems** of the world today are generally based on one of three basic systems: **civil law**, **common law** and **religious law** – or combinations of these. However, the legal system of each country depends on its unique history.

*Civil law* is the most widespread system of law around the world. It is also sometimes known as Continental European law. The central **source** of this law that is recognized as **authoritative** is **codifications** in a constitution or **statute** passed by a **legislature**.

Civil law systems mainly **derive from** the Roman Empire, and more particularly, the Corpus Juris Civilis\* (529 AD). Civil law was also partly influenced by religious laws such as **Canon law** and Islamic law. Civil law today, in theory, is **interpreted** rather than made by judges. Only **legislative enactments** are considered legally **binding**.

*Common law* and **equity** are systems of law whose sources are the decisions made by judges (**legal precedents**). Under the common-law system, when a court decides and reports its decision concerning a particular case, the case becomes part of the **body of law** and can be used in later cases involving similar matters. This use of precedents is known as **stare decisis**. Common law has been administered in the courts of England since the Middle Ages; it is also found in the U.S. and in most countries of the British Commonwealth. Every common law system will also have a legislature that **passes** new laws and statutes.

The main kinds of *religious law* are Sharia\*\* in Islam, Halakha\*\*\* in Judaism, and Canon law in some Christian groups. In some cases, these are intended purely as individual **moral guidance**, whereas in other cases they are intended and may be used as the basis for a country's legal system.

The most prominent example of a **hybrid legal system** is the Indian legal system. India follows a mixture of civil, common law and **customary** or religious law. Decisions by the Supreme Court of India and High Courts are binding on the lower courts. Further, most of the laws are statutory and it also has a constitution which signifies the civil nature of law in India.

### COMPREHENSION

1. *Answer the following questions using the information from the text.*

1. What is the main difference between civil law and common law?
2. What is the authoritative source of civil law?



3. What laws was civil law influenced by?
4. What is the role of judges in the common law system?
5. What does the term “stare decisis” mean?
6. What are the main kinds of religious law?
7. What example of a hybrid legal system was mentioned in the text?  
What is its essence?

**2. Define whether the statements are true or false according to the text.**

1. Civil law is interpreted as well as made by judges.
2. Common law is the most widespread system of law around the world.
3. Common law is administered in England, the USA and in most countries of the British Commonwealth.
4. Religious law sometimes is intended as individual moral guidance and may be used as the basis for a legal system.
5. Sharia, Halakha, and Canon law are kinds of religious law in some Christian groups.

**VOCABULARY STUDY**

**1. Find in the text the words which have the same meaning as words in italics.**

1. In many countries the *legislative body* is called a Parliament or Congress.
2. Codifications in a constitution or statute passed by a legislature are the *official* sources of civil law.
3. In common law systems decisions of higher courts are *obligatory* for lower courts.
4. Case law is a system of law based on *judicial decisions* rather than statutory laws.
5. *Mixed* legal systems are essentially systems which display strong influences of a variety of legal families.

**2. Complete the sentences with the vocabulary from the text.**

1. In law, \_\_\_ is the process of collecting and restating the law.
2. A formal legal enactment of a legislative authority that governs a state, city, or county is a \_\_\_.
3. \_\_\_ is the body of laws and regulations made by or adopted by ecclesiastical authority.

4. The law influenced by principles of ethics and fairness is called \_\_\_\_.
5. A legislature \_\_\_\_ new laws and statutes.

3. *Write down the terms denoting bodies of law that correspond to the following definitions.*

### BODIES OF LAW

<b>civil law</b>	<b>statutory law</b>
<b>criminal law (penal law)</b>	<b>national law</b>
<b>common law</b>	<b>customary law</b>
<b>case law (judge-made law/ precedent law)</b>	<b>religious law</b>

- a) The law which is common to the whole country \_\_\_\_\_
- b) The law which is based on judicial decisions \_\_\_\_\_
- c) The law which is made by a Parliament \_\_\_\_\_
- d) The law which deals with crimes and punishment \_\_\_\_\_
- e) The legal system developed from Roman codified law; the law concerned with non-criminal matters \_\_\_\_\_
- f) The legal system which is the foundation of the legal systems of most English-speaking countries of the world, based on customs, usage and court decisions \_\_\_\_\_
- g) The law which has developed over time from accepted moral norms and customs \_\_\_\_\_
- h) The law which is based on ethical and moral codes taught by religious traditions \_\_\_\_\_

4. *Read and translate the verbs consulting a dictionary.*

<b>to abolish</b>	<b>to carry out</b>	<b>to enforce</b>	<b>to order</b>	<b>to restrict</b>
<b>to adopt</b>	<b>to codify</b>	<b>to forbid</b>	<b>to pass</b>	<b>to revoke</b>
<b>to allow</b>	<b>to compel</b>	<b>to ignore</b>	<b>to prescribe</b>	<b>to settle</b>
<b>to apply</b>	<b>to disobey</b>	<b>to impose</b>	<b>to prohibit</b>	<b>to violate</b>
<b>to ban</b>	<b>to enable</b>	<b>to obey</b>	<b>to prosecute</b>	
<b>to break</b>	<b>to enact</b>	<b>to observe</b>	<b>to punish</b>	